

El profesor Mitxel Kaltzakorta ha publicado un libro para lograr un euskera más comunicativo

03/02/2008

El título del libro de **Mitxel Kaltzakorta** es *Prosa komunikagarriago egiten. Zenbait proposamen (1)/Hacia una prosa más comunicativa. Algunas propuestas (1)*. Ha sido publicado por la UEU, la **Universidad Vasca de Verano**, en su sección de Lingüística. En él, el autor realiza varias propuestas para aligerar la prosa en euskera y para hacerla más comunicativa, para lo cual ofrece multitud de ejercicios.

Si lo comparamos con las lenguas vecinas, el euskera tiene un montón de problemas, entre los cuales destaca la **retrocarga**, la organización de sus frases con un excesivo peso al final de las mismas, lo cual dificulta la lectura rápida y normal de los textos. Ése es el punto de partida de Mitxel Kaltzakorta en este libro. Para tratar de solucionarlo, el autor analiza las primeras frases de numerosos artículos publicados en euskera tanto en revistas como en periódicos.

La propuesta del autor

Mitxel Kaltzakorta propone como solución a los problemas comunicativos originados por la retrocarga, posponer los elementos completivos al núcleo de la oración, constituido casi siempre por el nombre o el verbo. Para ello, propone tanto recursos del euskera hablado, como otros más sofisticados, utilizados con profusión entre los escritores clásicos vascos.

Organización del libro

Además de la **introducción** y de la **bibliografía**, el libro dispone de dos secciones principales: las **unidades** (teoría, ejemplos y ejercicios) y las **soluciones**, cada una con 15 apartados. Es un libro interesante, tanto para los profesores de euskera como para quienes trabajan en la comunicación.

Mitxel Kaltzakorta

Nacido en **Lekeitio**, Bizkaia, ha dedicado muchos años de su vida a la enseñanza del euskera: en la *Ikastola Zubi Zahar* de Ondarroa, en el *Liceo Santo Tomás* de Donostia, y, casi desde sus comienzos, en HUHEZI, la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de Mondragon Unibertsitatea. Ha publicado varios artículos sobre la estructura de la oración vasca en revistas especializadas como Uztaro y Zutabe.

